

# F/A-18 HORNET

1/48th Scale

MADE IN CHINA • FABRIQUE EN CHINE • IN CHINA HERGESTELLT • HECHO EN CHINA • FABBRICATO IN CHINA

94072

PART NO.099 - 94072

**ESCI**  
**ERTL**



Hoping to repeat the success of its earlier models, the F-5 Tiger and T-38 Talon, the Northrop design team created a radically new descendant: the P530 Cobra. This project led to the subsequent P600 (or YF-17), which was entered for the LWF (Lightweight Fighter) and ACF (Air Combat Fighter) competitions held by the USAF, and for the VFAX (Shipboard Fighter and Attack Aircraft) and NACF (Navy Air Combat Fighter) competitions held by the US Navy. In the first two competitions, the YF-17 was unsuccessful against the General Dynamics M.401 (YF-16), but later had its revenge by defeating the naval version of the F-16 (entered by General Dynamics-Vought) in the latter two competitions, thereby securing an outstanding production future under the designation F-18 Hornet. The F-18 was considered suitable to meet the requirements of both the US Navy, replacing the A-7E Corsair, and of the US Marines Corps, supplanting the famous F-4 Phantom. The aircraft was therefore intended to assume the twin roles of interceptor fighter and tactical attack and support aircraft. To date, only the Phantom has succeeded in satisfactorily performing two such widely differing roles, but it seems that the Hornet has all the qualities required to become its worthy successor. In the attack version (A-18A) for the US Navy, it can carry a 6,214 kg weapons load; it is faster than the A-7, and its laser and infrared sensors give it greater bombing accuracy. Manoeuvrability is excellent, thanks to its "fly-by-wire" controls, and safety is enhanced by the provision of two engines. The F-18 fighter version is armed with AIM-7F Advanced Sparrow and AIM-9 Sidewinder air-to-air missiles, its advanced radar system provides a 360° sweep of the horizon, and its range and acceleration are unsurpassed by any other fighter. The Hornet is becoming the true military aircraft of the eighties and, in simulated combat, it has proved superior not only to the Phantom, but also to the F-14 Tomcat "super fighter". The Hornet is therefore emerging as a medium-lightweight fighter intended to operate as an air superiority fighter, an interceptor fighter and an attack aircraft (all-weather), operating from both aircraft carriers and land bases. A single-seater, equipped with a sophisticated fire control system, the F-18 is certainly an advanced aircraft and is likely to become a formidable competitor to the F-16 in world markets.



In der Hoffnung, den Erfolg früherer Modelle, nämlich den der F-5 Tiger und der T-38 Talon zu wiederholen, entwickelte das Designteam von Northrop ein völlig neues Flugzeug: die P530 Cobra. Dieses Projekt führte zum Nachfolgemodell P600 (auch YF-17 genannt), die an dem Wettbewerb für leichtgewichtige Jäger (LWF - Lightweight Fighter) und dem für Jagdkampfflugzeuge (ACF - Air Combat Fighter) der U.S. Air Force sowie an dem Wettbewerb für Jagd- und Angriffsflugzeuge für Flugzeugträger (VFAX - Shipboard Fighter and Attack Aircraft) und für Luftkampfflug der Marine (NACF - Navy Air Combat Fighter) der U.S. Navy teilnahm. In den beiden erstgenannten Wettbewerben konnte sich die YF-17 nicht gegen die M.401 (YF-16) von General Dynamics behaupten, erfuhr aber in den beiden folgenden Wettbewerben die Genugtuung, die Marineausführung der F-16 von General Dynamics-Vought zu schlagen, was eine hervorragende Zukunft für die Produktion der künftig unter der Bezeichnung F-18 Hornet bekannten Maschine sicherstellte. Die F-18 wurde als geeignetes Flugzeug für die Ansprüche sowohl der U.S. Navy, wo sie die A-7E Corsair ersetzte, als auch für die des U.S. Marinekorps angesehen, wo sie an die Stelle der berühmten F-4 Phantom trat. Das Flugzeug sollte somit eine doppelte Aufgabe erfüllen: eine Rolle als Abfangjäger sowie die als Angriffs- und taktisches Unterstützungflugzeug. Bis heute konnte nur die Phantom zwei solch unterschiedliche Einsatzrollen zufriedenstellend erfüllen, aber es scheint, daß die Hornet alle Voraussetzungen bietet, ein würdiger Nachfolger zu werden. In der Ausführung als Angriffsflugzeug (A-18A) für die U.S. Navy kann die Hornet mit Kampfmateriale mit einem Gewicht von bis zu 6.214 kg beladen werden. Sie ist schneller als die A-7 und ihre Laser- und Infrarotsensoren verleihen ihr ein höheres Maß an Genauigkeit bei Bombenangriffen. Die Manövrierfähigkeit dieses Flugzeugs ist dank seiner "fly-by-wire" Steuerung hervorragend und ihre zwei Motoren verbessern die Sicherheit dieser Maschine. Die F-18 Jägerausführung ist mit AIM-7F Advanced Sparrow und mit AIM-9 Sidewinder Luft-Luft-Raketen ausgestattet, ihr hochentwickeltes und modernes Radarsystem

hat Rundumkapazität (360°) und ihre Reichweite und Beschleunigungskraft wird von keinem anderen Jäger übertroffen. Diese Vorzüge machen die Hornet zum wahren Militärflugzeug der achtziger Jahre und in Kampfsimulationen hat sich die Hornet nicht nur als der Phantom, sondern auch als dem F-14 Tomcat "Super-Jäger" überlegen erwiesen. Somit etabliert sich die Hornet immer mehr als mittelleichter Jäger für den Einsatz als Luftüberlegenheitsjäger, als Abfangjäger und als Angriffsflugzeug (mit Allwetterkapazität), welches sowohl von Flugzeugträgern als auch von Stützpunkten am Boden aus operieren kann. Das einseitige Flugzeug ist mit einem äußerst fortschrittlichen Feuerleitsystem ausgestattet und die F-18 ist insgesamt zweifellos ein hochentwickeltes Flugzeug, welches auf internationalen Märkten sicherlich der F-16 stark Konkurrenz machen wird.



En espérant renouveler le succès des précédents modèles, le F-5 Tiger et le T-38 Talon, le bureau technique de la Northrop a créé un descendant radicalement nouveau: le P530 Cobra. De ce projet est né le P600 (ou YF-17), présenté aux concours LWF (avions légers d'attaque), ACF (combats aériens) de l'USAF et aux concours VFAX (Chasseurs embarqués et avions d'attaque) et NACF (Chasseurs embarqués de la marine américaine) organisés par la marine américaine. A l'occasion des deux premiers concours, le YF-17 fut mis en échec par le General Dynamics M-401 (YF-16), mais il prit sa revanche en s'imposant face à la version navale du F-16 (présentée par la General Dynamics-Vought) lors des deux concours suivants, se garantissant ainsi un brillant avenir de production sous la dénomination F-18 Hornet. Le F-18 fut jugé comme adapté aux exigences de la Marine américaine, pour remplacer le A-7E Corsair, et du Corps des Marines des Etats-Unis, pour prendre la place du célèbre F-4 Phantom. L'appareil devait ainsi jouer le rôle de chasseur intercepteur, d'avion d'attaque et de support tactique. A ce jour, seul le Phantom a réussi à remplir de manière satisfaisante ces deux fonctions si différentes, mais il semble que le Hornet possède toutes les qualités qui lui permettront de devenir un digne successeur. Dans la version d'attaque (A-18A) pour la Marine américaine, il peut transporter 6214 kg de chargement de guerre; il est plus rapide que le A-7 et ses capteurs laser et infrarouges lui permettent une plus grande précision dans le bombardement. Sa maniabilité est excellente grâce aux commandes de vol électriques, et sa sécurité accrue par l'installation de deux moteurs. La version de chasse F-18 est armée de missiles air-air AIM-7F Advanced Sparrow et AIM-9 Sidewinder; son système de radar moderne permet de balayer l'horizon sur 360°; son autonomie et son accélération sont supérieures à celles des autres chasseurs. Le Hornet se prépare à devenir l'avion militaire des années 80, et cela est prouvé par sa supériorité en combat simulé face au Phantom et au "superchasseur" F-14 Tomcat. Le Cobra-Hornet est donc un chasseur moyen-léger destiné à opérer en tant que chasseur pour sa supériorité aérienne, mais aussi en tant qu'intercepteur et avion d'attaque (tout temps), sur les porte-avions ou les bases au sol. Monoplace, équipé d'un système moderne de conduite et de contrôle du tir, le F-18 est certainement un avion d'avant-garde destiné à devenir un concurrent redoutable du F-16 sur les marchés internationaux.



Con el fin de repetir el éxito de los primeros modelos F-5 Tiger y T-38 Talon, el equipo de diseño de Northrop ideó un descendiente radicalmente nuevo: el P530 Cobra. Este proyecto dio paso al modelo P600 (o YF-17), que se presentó a los concursos públicos LWF (Lightweight Fighter-Caza Ligero) y ACF (Air Combat Fighter-Caza de Combate Aéreo) convocados por las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos y a los concursos públicos VFAX (Shipboard Fighter and Attack Aircraft-Caza de Combate y Ataque Embarcado) y al NACF (Navy Air Combat Fighter-Caza de Combate Aire/Aire de la Marina) convocados por la Marina estadounidense. En los dos primeros concursos, el YF-17 no resultó ser un candidato satisfactorio frente al M.401 de General Dynamics (YF-16), no obstante durante los dos concursos posteriores obtuvo su revancha derrotando a la versión naval del F-16 presentada por General Dynamics, lo que le permitió

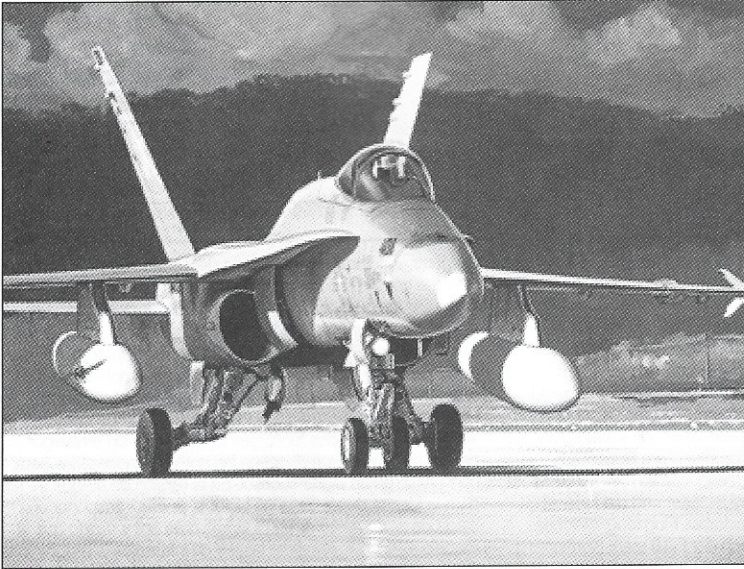
asegurar un futuro brillante bajo la denominación F-18 Hornet. El F-18 fue considerado el candidato idóneo para satisfacer tanto los requisitos de la Marina de los Estados Unidos, sustituyendo al A-7E Corsair, como los de la Infantería de Marina estadounidense, sustituyendo al famoso F-4 Phantom. Por lo tanto, este avión estaría destinado a asumir el doble papel de caza interceptor y avión de ataque y apoyo aéreo táctico. Hasta la fecha, únicamente el Phantom ha logrado cumplir satisfactoriamente dos funciones tan distintas, sin embargo parece ser que el Hornet posee las aptitudes necesarias para convertirse en un digno sucesor. En la versión de ataque (A-18A) para la Marina de los Estados Unidos, puede transportar una carga de armamento de 6214 kg; es más ágil y rápido que el modelo A-7, y sus sensores láser y de infrarrojos le proporcionan mayor precisión durante las operaciones de bombardeo. Gracias al sistema de mando "fly-by-wire" ofrece una maniobrabilidad inigualable, mientras que su dotación de dos motores proporciona mayor seguridad. La versión de caza F-18 lleva misiles aire-aire AIM-7F Advanced Sparrow y AIM-9 Sidewinder, su sofisticado sistema de radar ofrece un reconocimiento del horizonte de 360°, y su alcance y aceleración son muy superiores a las de cualquier otro caza. No cabe duda que el Hornet se está convirtiendo en la aeronave de los ochenta y, en combates simulados, ha demostrado ser muy superior no sólo al Phantom sino también al "supercaza" F-4 Tomcat. Por ello, el Hornet puede considerarse como un caza de peso medio a ligero destinado a operar como un caza aéreamente muy superior y como un avión de ataque (todo tiempo), que además puede despegar tanto desde portaaviones como desde bases terrestres. Un avión monoplace, equipado con un sofisticado mando de fuego, el F-18 es un avión avanzado que sin duda se convertirá en un competidor formidable para el F-16 en los mercados internacionales.



L'Ufficio tecnico della Northrop, per rinnovare il successo della «stripe» (F-5, T-38), ha dato vita ad un discendente radicalmente nuovo: il P530 Cobra; da questo progetto è nato il successivo P600 (o YF-17), presentato ai concorsi LWF (Light Weight Fighter), ACF (Air Combat Fighter) della USAF e allo VFAX (aereo caccia ed attacco, imbarcato) e NACF (caccia per il combattimento aria-aria) dell'US Navy. Nei primi due concorsi, l'YF-17 si misurò, con scarso successo, con il General Dynamics M. 401 (YF-16), più tardi però ebbe modo di rifarsi, superando nei due concorsi successivi la versione navale dell'F-16 (presentata dalla General Dynamics - Vought), e garantendosi un brillante futuro di produzione con la denominazione: F-18 Hornet («Calabrone»). L'F-18 venne ritenuto idoneo alle esigenze dell'US Navy, per sostituire l'A-7E Corsair, e dall'aviazione del corpo dei Marines, per prendere il posto del celeberrimo F-4 Phantom; l'aereo venne così a ricoprire i ruoli di caccia intercettore e aereo da attacco e supporto tattico. Solo il Phantom è riuscito finora ad adempiere in maniera soddisfacente a due funzioni così diverse, ma pare che l'Hornet abbia le carte in regola per diventarne il degno successore. Nella versione da attacco (A-18A) per l'US Navy può trasportare 6214 kg di carico bellico; è più veloce dell'A-7 e i suoi sensori laser e all'infrarosso gli permettono una maggiore accuratezza nel bombardamento. La manovrabilità è eccellente, grazie ai comandi "Fly by wire"; i due motori consentono una maggiore sicurezza. La versione da caccia F-18 è armata di missili aria-aria AIM-7F Advanced Sparrow e AIM-9 Sidewinder; il modernissimo impianto radar permette una ricerca di 360° sull'orizzonte, l'autonomia e l'accelerazione sono maggiori di quelle di qualsiasi altro caccia. L'Hornet si avvia a diventare realmente l'aereo militare degli anni '80; lo prova anche il fatto che in combattimento simulato si è dimostrato superiore non solo al Phantom, ma anche al "supercaccia" F-14 Tomcat. Il Cobra - Hornet risulta quindi come un caccia medio-leggero destinato ad operare come caccia per superiorità aerea, intercettore ed aereo da attacco (in condizioni «ogni-tempo»), sia imbarcato che a terra. Monoposto, dotato di un modernissimo sistema radar per il controllo del fuoco, l'F-18 è senz'altro un aereo d'avanguardia, destinato a diventare un temibile concorrente dell'F-16 sui mercati internazionali.

THE ERTL COMPANY, INC. Dyersville, Iowa 52040-0500 U.S.A. 1999. Distributed in the U.K. by Ertl Europe Ltd (Trading as The ERTL Company), Exeter EX2 7LB





# F/A HORNET

<b>MATT</b> <b>A</b> OPACO	BLACK SCHWARZ NOIR NEGRO NERO	<b>MATT</b> <b>B</b> OPACO	OLIVE GREEN OLIVGRÜN VERT OLIVE VERDE ACETUNA VERDE OLIVA	<b>MATT</b> <b>C</b> OPACO	DARK GREY DUNKELGRAU GRIS FONCE GRIS OSCURO GRIGIO SCURO	<b>GLOSS</b> <b>D</b> LUCIDO	WHITE WEISS BLANC BLANCO BIANCO
<b>E</b>	SILVER SILBER ARGENT PLATA ARGENTO	<b>G</b>	GUN METAL METALLGRAU VERT-DE-GRIS GRIS METAL METALLO BRUNITO	<b>H</b>	DARK GREY DUNKELGRAU GRIS FONCE GRIS OSCURO GRIGIO SCURO	<b>K</b>	GREY GRAU GRIS GRIS GRIGIO
<b>L</b>	MATT LIGHT GREY HELLGRAU GRIS CLAIR GRIS CLARO GRIGIO CHIARO	<b>M</b>	MATT SAND SAND SABLE ARENA SABBIA	<b>P</b>	GLOSS GREEN GRÜN VERT VERDE VERDE	<b>R</b>	MATT YELLOW GELB JAUNE AMARILLO GIALLO
		<b>N</b>	GLOSS BLUE BLAU BLEU AZUL BLU			<b>S</b>	SATIN DARK GREY DUNKELGRAU GRIS FONCE GRIS OSCURO GRIGIO SCURO

**IMPORTANT**  
Before starting to assemble the model, study the various assembly stages shown in the diagrams. Carefully detach the parts from the sprues and remove any burrs or flash using a small file or glass paper. Check that each part fits correctly before cementing in place. Before assembly, paint any internal parts or parts which may be inaccessible after assembly. Always follow the assembly sequence indicated by the numbered diagram panels, and, in the case of alternative parts allowing different model versions to be made, choose the preferred version before assembly.  
**CORRECT METHOD OF APPLYING DECALS:** Remove the chosen decal, cutting carefully round the edges. Soak it in warm water for a few seconds. Carefully separate it from its backing. Position the decal on the model, removing any excess water with a dry cloth. Remove any air bubbles by gently squeezing them towards the edges of the decal.

**IMPORTANT**  
Avant de procéder au montage du modèle, étudier attentivement les différentes phases d'assemblage indiquées sur les plans. Détacher avec soin les pièces des baguettes. Éliminer les bavures éventuelles et vérifier la mise en place des pièces avant de les coller. Avant d'effectuer l'assemblage, peindre les détails internes ou les pièces qui seraient difficiles à atteindre par la suite. Respecter scrupuleusement l'ordre de montage indiqué sur les plans, et, si des variantes sont fournies pour la réalisation de versions différentes, choisir un modèle avant de commencer l'assemblage.  
**MODE D'EMPLOI POUR L'APPLICATION DES DECALCOMANIES :** Découper avec soin le motif choisi en suivant les contours. Le laisser quelques secondes dans l'eau tiède. Enlever soigneusement l'étiquette. Essuyer avec un chiffon sec et éliminer les bulles d'air en exerçant une légère pression.

**WICHTIG**  
Bevor Sie anfangen, das Modell zusammensetzen, schauen Sie sich die in den Zeichnungen dargestellten, einzelnen Schritte genau an. Lösen Sie die Teile vorsichtig ab. Eventuelle Unregelmäßigkeiten abschleifen und die Teile vor den Zusammenbau daraufhin prüfen, daß sie passen. Vor dem Zusammenbau sind die Innenteile des Modells, welche Sie später vielleicht nur schwer erreichen können, zu lackieren. Befolgen Sie immer die in den Tabellen angegebene Reihenfolge des Zusammensetzens und bei alternativen Teilen, mit denen Sie unterschiedliche Versionen bauen können, wählen Sie immer zunächst die gewünschte Ausführung, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen.  
**SCHRITTE ZUM RICHTIGEN ANBRINGEN DER ABZIEHLICHTER:** Schneiden Sie das von Ihnen gewünschte Bild aus, wobei Sie darauf achten sollten, sorgfältig an der Markierung entlang zu schneiden, um saubere Ränder zu erhalten. Legen Sie das Bild für einige Sekunden in warmes Wasser und lösen Sie es sorgfältig vom Papier ab. Platzieren Sie dann das Bild an die gewünschte Stelle und entfernen Sie Wassertröpfchen mit einem trockenen Tuch. Eventuelle Luftblasen können Sie einfach zu den Rändern hin vorsichtig aufblasen.

**IMPORTANTE**  
Antes de empezar el montaje de la maqueta, estudiense cuidadosamente las varias fases de ensamblaje indicadas en las ilustraciones. Despegue las piezas con cuidado, eliminando cualquier posible rebaba con una lima pequeña o con papel de lija. Compruebe que las piezas encajan bien antes de pegarlas en posición. Antes de ensamblar, barnice los detalles internos de la maqueta y las piezas difíciles de alcanzar después de efectuado el ensamblaje. Siga siempre el orden de montaje ilustrado en las tablas y, en el caso de piezas alternativas que permitan realizar

diferentes variaciones, escoja la variación preferida antes del ensamblaje.  
**INSTRUCCIONES PARA APLICAR CORRECTAMENTE LOS ADHESIVOS:** Recorte con cuidado el sujeto escogido, siguiendo la silueta. Sumérjalo en agua tibia durante unos segundos y a continuación retire el recubrimiento posterior y colóquelo la calcomanía en la maqueta. Seque el agua remanente con un paño seco. Si se han formado burbujas de aire, retirelas presionándolas con suavidad hacia los cantos de la calcomanía.

**IMPORTANTE**  
Prima di iniziare il montaggio del modello studiare attentamente le varie fasi d'assemblaggio indicate nei disegni. Staccare con cura le parti dalle stampate. Eliminare con una limetta o con un cartavetro fine le eventuali sbavature. Controllare l'incastro di ogni pezzo prima di incollarlo. Verniciare, prima di assemblare, gli eventuali particolari interni del modello o le parti difficilmente raggiungibili ad assemblaggio effettuato. Seguire sempre l'ordine di montaggio illustrato nelle tavole, e, nel caso di parti alternative che consentano di realizzare differenti versioni, scegliere prima dell'assemblaggio la variante preferita.  
**ISTRUZIONI PER APPLICARE CORRETTAMENTE LE ADESIVE:** Ritagliare con attenzione il soggetto prescelto seguendo i suoi contorni. Immergerlo in acqua tiepida. Separarlo dal supporto. Posizionare l'adesivo sul modello - asciugarlo con l'aiuto di un panno - eliminare le eventuali bolle d'aria spingendole all'esterno.

**BELANGRIJK**  
Bestudeer aandachtig voordat u aan de montage van het model begint de diverse montagestadië die op de tekening zijn aangegeven. De onderdelen voorzichtig losmaken. Onregelmatigheden gladschuren of vijlen. Controleer of alle delen goed passen voordat u ze gaat vastlijmen. Interne delen van het model of stukken die nadat alles gemonteerd is moeilijk bereikbaar zijn, voor de montage beschrijven. Houdt u zich altijd aan de montagevolgorde zoals aangegeven op de illustraties en wat betreft de alternatieve onderdelen waarmee u verschillende versies kan maken, altijd eerst de geprefereerde versie kiezen voordat u aan de montage begint.  
**AANWIJZINGEN VOOR DE JUSTE BEVESTIGING VAN DE PLAATLAATJES:** Knip het gekozen plaatje voorzichtig uit, waarbij u voorzichtig langs de lijntjes knipt om rafelige randen te voorkomen. Een paar seconden in warm water laten weken. Voorzichtig van de achterkant afhalen. Plakplaatje op het model leggen. Alle druppels water met een droge doek afvegen. Eventuele luchtbelletjes kunnen verwijderd worden door deze voorzichtig naar de kant van het plaatje weg te drukken.

**WICHTIG**  
Für man begynder at sætte modellen sammen, bør man omhyggeligt sætte sig ind i hver af de forskellige faser, som vises på tegningerne. Tag forsigtigt delene af støbetapperne. Fjern eventuelle grater. Kontrollér, at de passer sammen, før der påføres lim. Må eventuelle indvendige dele og andre dele, som bliver vanskelige at komme til, når først modellen er samlet. Følg altid samlingsrækkefølgen, som vises på tabellerne, og hvis der findes alternative dele, som giver mulighed for at bygge forskellige versioner, skal man altid vælge den ønskede version før samling.  
**FØLG DISSE TRIN FOR AT SVARE KORREKT PÅSETNING AF OVERFØRINGSMERKERNE:** Klip forsigtigt det ønskede overførselsmærke ud langs omrisset, så der ikke bliver nogen hakkede kanter. Læg mærket i varmt vand i nogle få sekunder. Tag forsigtigt bagpapiret af. Sæt overførselsmærket på modellen. Fjern alle vanddråber med en tør klud. Eventuelle luftbobler fjernes ved at klemme dem forsigtigt ud mod kanten af mærket.

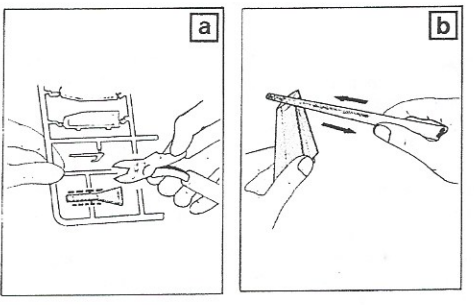
**WICHTIG**  
Innan du börjar sätta ihop modellen, titta först på ritningen och läs noga igenom monteringsanvisningarna. Ta bort delarna försiktigt från fötterna. Ta bort ev. grader, kontrollera att varje del passar ihop innan de limmas på plats. Måla delar som skall limmas fast inuti modellen, eller svåråtkomliga delar, före monteringen. Föj alltid bruksanvisningen så att delarna monterats i rätt ordning. När det gäller delar som kan användas för att få olika versioner, välj alltid den version du föredrar före monteringen.  
**GÖR SÅ HÄR NÄR DU SÄTTER PÅ DEKALERNÄ:** Klipp ut önskad dekål och var noga med att klippa ut dem längs konturerna så att inte kanterna blir ojämna. Läg dem i bilt i ett par sekunder i varmt vatten. Ta isär dekalen från papperet. Placera dekalen på modellen, ta bort vattendroppar med en torr trasa. Luftbubblor som kan ha bildats kan tas bort genom att försiktigt trycka ut bubblorna mot kanten på dekalen.

**WICHTIG**  
Für man begynder at sætte modellen sammen skal du se nøye gjennom de forskjellige byggefaserne som vist på tegningene. Ta delene forsiktig ut av breittet. Fjern eventuelle ru kanter, kontroller at hver del passer for du limmer dem på plass. Før du setter dem sammen skal du male eventuelt innvendige deler, eller deler det er vanskelig å komme til etter at modellen er ferdig. Følg alltid rekkefølgen som vist på tegningene under sammensetningen. Hvis byggesettet inneholder deler som gjør det mulig å lage flere modeller skal du alltid velge den versjonen du foretrekker før du begynner å sette modellen sammen.  
**SLIK SETTES KLISTERMERKENE RIKTIGT PÅ:** Skjær ut merket du har valgt, og pass godt på at du klipper langs omrisset slik at ikke kantene blir taggete. Dyp i varmt vann noen sekunder. Trekk klistermerket forsiktig av papiret. Sett klistermerket på modellen. Tørk av alle vanddråper med en torr klut. Eventuelle luftbobler fjernes ved at du forsiktig presser dem ut til kanten på klistermerket.

**VAROITUS**  
Ennen mallin kokoamisen aloittamista tarkasta huolella piirustusten osoittaman ei kokoomisvaiheet. Irota osat varoen liittimistä. Poista kaikki särmät ja tarkista kaikkien osien sopivuus ennen niiden liittämistä paikalleen. Ennen kokoamisen suorittamista maalaa mallin tai osien kaikki sisäiset osat, joihin on vaikea päästä kokoonpanon suorittamisen jälkeen. Noudata aina taulukkojen osoittamaa kokoamisjärjestystä ja jos tarjolla on vaihtoehtoisia osia erilaisten versioiden laadunmiksi, valitse mielivarsiosi aina ennen kokoonpanoa.  
**TOIMIVAIHEET SIIRTOKUVIEN KUNNOLLISTA KIINNITTÄMISTÄ VÄRTEN:** Leikkaa valitsemasi aihe; siirtoa leikkauks hyvin lämpimässä vedessä. Irota se varovasti taustapaperista. Kiinnitä siirtokuva malliin. Pyyhi kaikki vesipisarat pois kuivalla pyyhkeellä. Mahdolliset ilmapuulit voidaan poistaa puristamalla ne varoen siirtokuvan reunalle.

**IMPORTANTE**  
Antes de iniciar a montagem do modelo, examinar cuidadosamente as várias fases de montagem indicadas nos desenhos. Separar cuidadosamente as peças. Eliminar com uma pequena lima ou com papel de lixa as eventuais rebabas e verificar o bom encaixe de cada peça antes de a colar na posição devida. Antes de montar, pintar as partes internas do modelo ou partes de difícil acesso após a montagem. Seguir sempre a ordem de montagem indicada nas

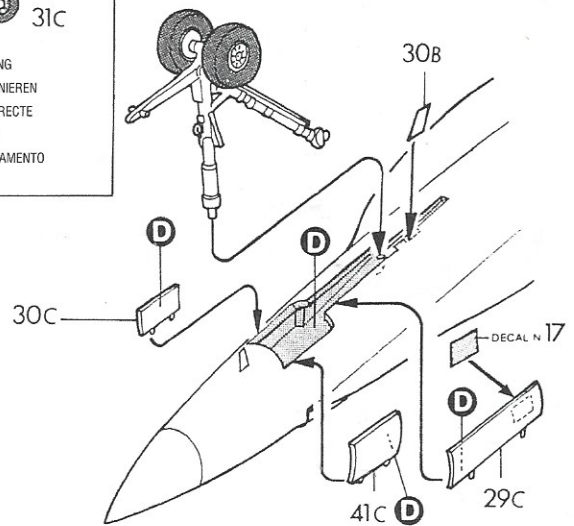
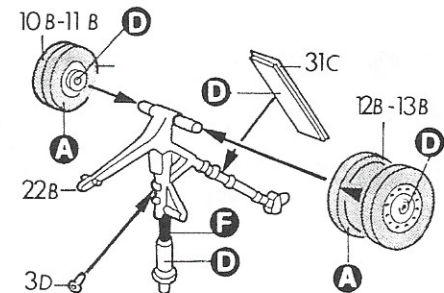
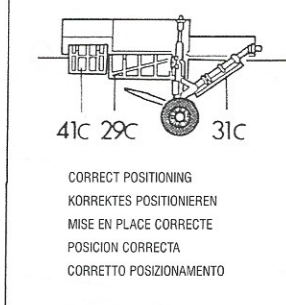
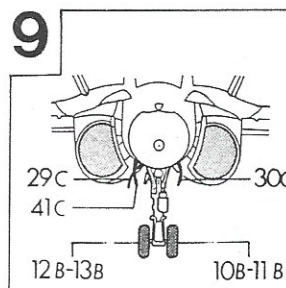
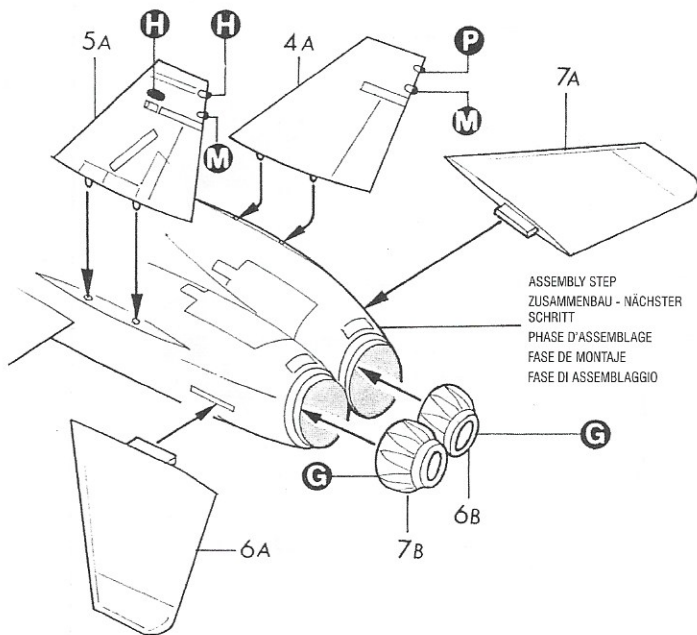
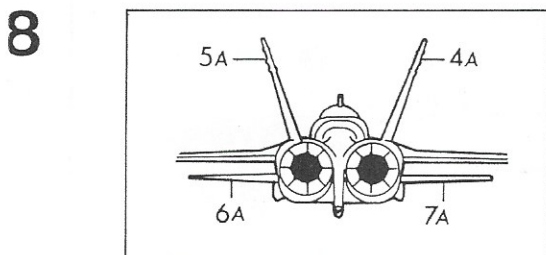
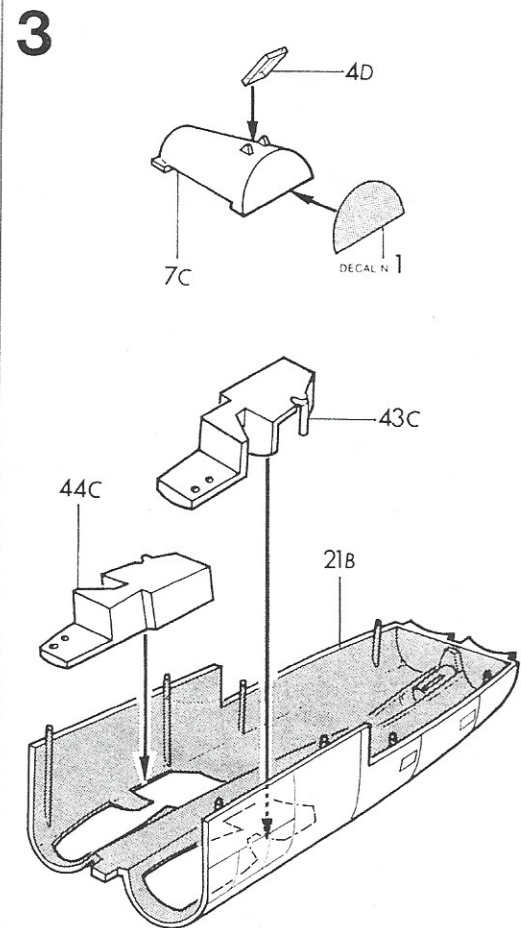
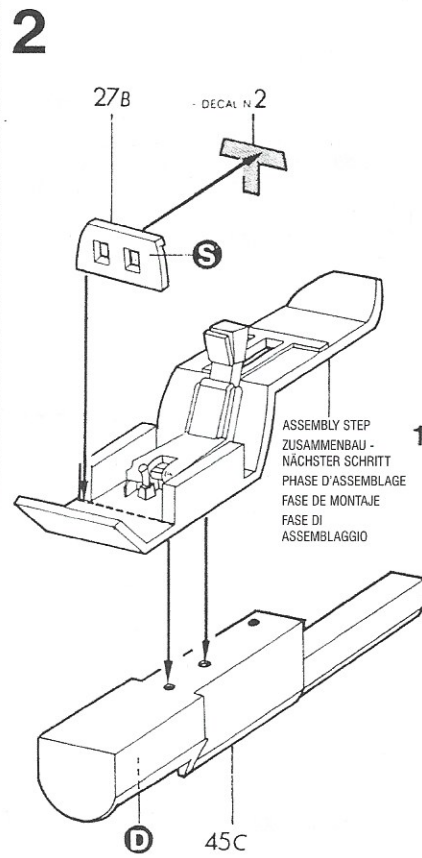
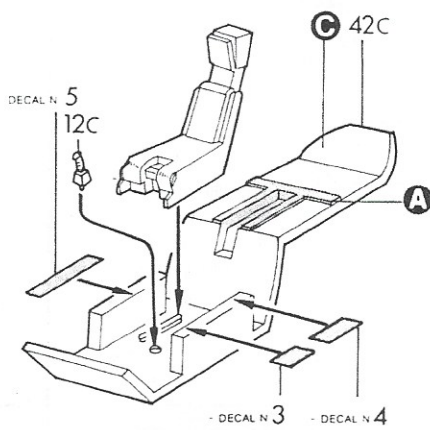
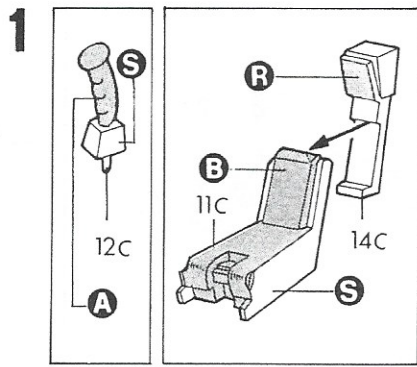
- Not suitable for children under 5 years old.
- Please retain this address, packaging and these instructions for future reference.
- May contain small parts and sharp points.
- Ne convient pas aux enfants de moins de 5 ans.
- Veuillez conserver cette adresse, l'emballage et ces instructions pour toute consultation ultérieure.
- Peut contenir des petites pièces et des objets pointus.
- Uegnet til børn under 5 år.
- Behold venligst adressen, emballagen og anvisningerne til fremtidig brug.
- Kan indeholde små og skarpe dele.
- Ej lämpligt för barn under 5 år.
- Var god spara på denna adress, förpackningen och dessa instruktioner för framtida referens.
- Kan innehålla små delar och vassa spetsar.
- Nicht geeignet für Kinder unter 5 Jahren.
- Bitte bewahren Sie diese Adresse, die Verpackung und die Anleitung für später auf.
- Kann kleine sowie spitze Teil enthalten.
- No es adecuado para niños menores de 5 años.
- Guarde esta dirección, el embalaje y estas instrucciones para su futura referencia.
- Puede contener piezas pequeñas y puntas afiladas.
- Não adequado a crianças de idade inferior a 5 anos.
- Por favor conserve este endereço, embalagem e intruções para referência futura.
- Pode conter peças pequenas e pontas aguçadas.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 5 ετών.
- Παρακαλείσθε να φυλάξετε τη συσκευασία γιατί έχει τη διευθύνση του κατασκευαστή και σημαντικές πληροφορίες.
- Μπορεί να περιλαμβάνει μικρά εξαρτήματα και μυτερά σημεία.

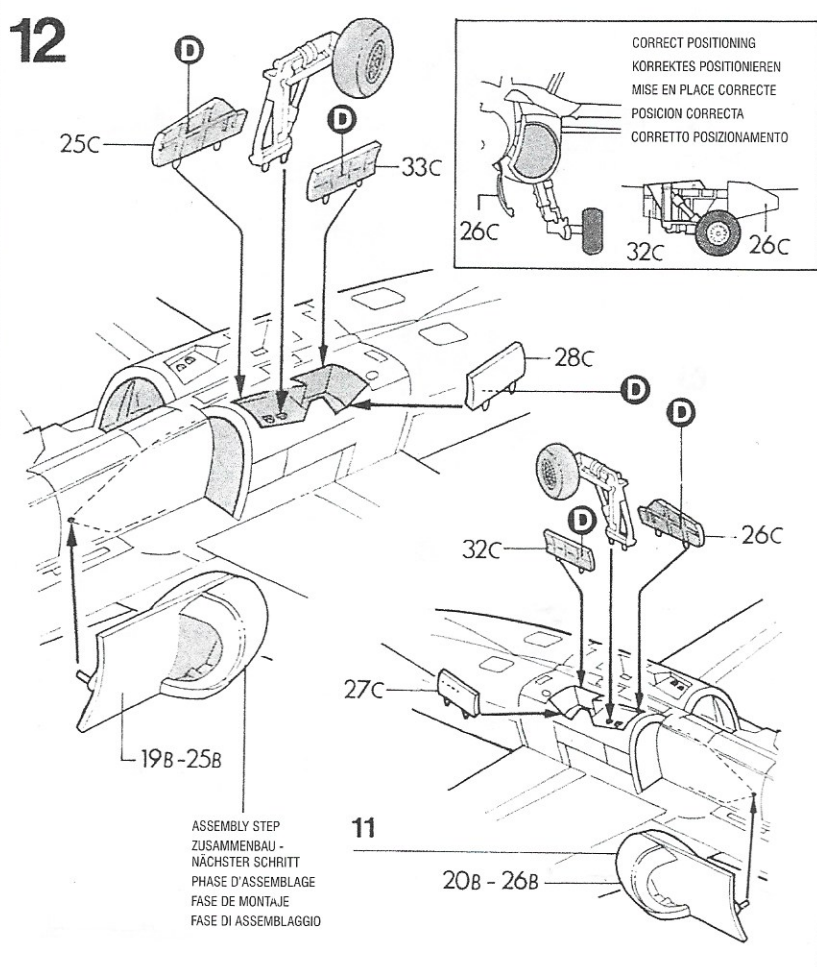
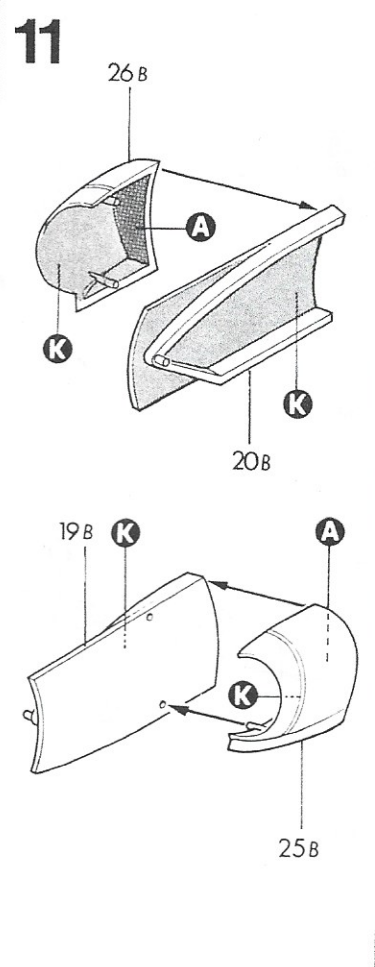
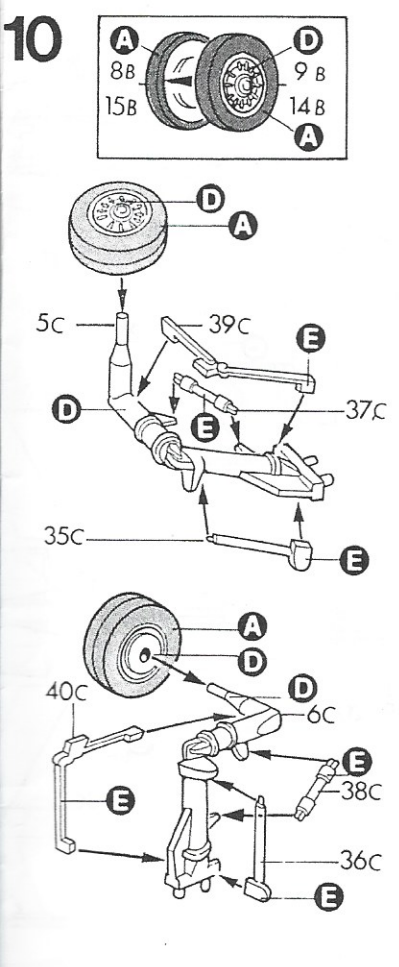
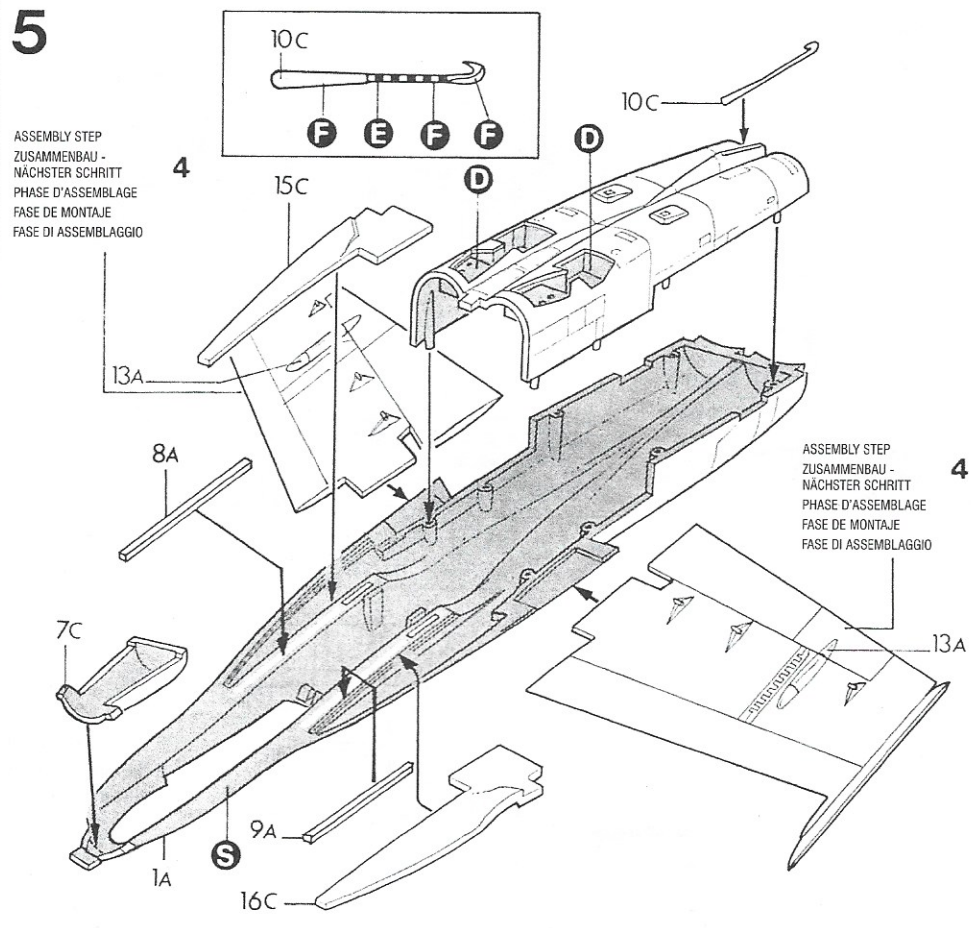
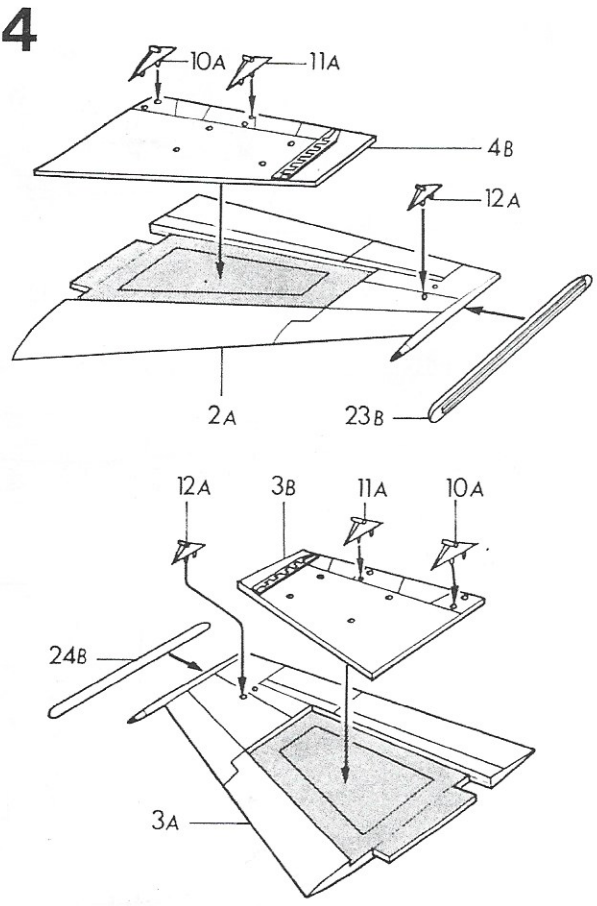


tabelas e, em caso e peças alternativas que possibilitam a obtenção de variantes diferentes, escolher sempre a versão que preferir antes da montagem.  
**INSTRUCCIONES PARA APLICAR CORRECTAMENTE AS DECALCOMANIAS:** Recortar con grande cuidado o sujeito escolhido, seguindo a silhueta para evitar bordas irregulares. Colocar a decalcomania de molho em água morna por alguns segundos. Separar-la cuidadosamente do suporte. Aplicar a decalcomania no modelo. Secá-la com um pano seco. Eliminar as eventuais bolhas de ar que se tenham formado fazendo-as deslizar para o exterior.

**ΠΡΟΞΟΧΗ**  
Πριν αρχίσετε τη συναρμολόγηση, εξετάστε προσεκτικά τις διάφορες φάσεις της συναρμολόγησης όπως βλέπεται στο σχήμα. Αφαιρέστε με προσοχή τα διάφορα κομμάτια από τις θέσεις τους. Αφαιρέστε τυχόν ανωμαλίες στην επιφάνεια, ελέγξτε ότι όλα τα κομμάτια ταιριάζουν ικανοποιητικά μεταξύ τους προσαρμόζοντάς τα να κολλήσουν στη θέση τους. Πριν τη συναρμολόγηση, βάλτε τυχόν εσωτερικά κομμάτια ή εξαρτήματα για τα οποία θα είναι δύσκολη η πρόσβαση μετά τη συναρμολόγηση. Ακολουθείτε πάντα τη σειρά συναρμολόγησης που ενδεικνύεται στους πίνακες και, στην περίπτωση εναλλακτικών εξαρτημάτων τα οποία χρειάζονται για διαφορετικές εκδόσεις, επιλέξτε πάντα την έκδοση της προτιμώμενης σας πριν τη συναρμολόγηση. ΤΑ ΣΤΑΔΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΤΙΣ ΧΑΛΚΟΜΑΝΙΕΣ: Κόψτε τη χαλκομανία που διαλέξατε προσοχόντας τις άκρες γύρω από το περιγράμμα για να μην είναι ακανόνιστες. Βάλτε μέσα σε χλιαρό νερό για λίγα δευτερόλεπτα και ξεχωρίστε προσεκτικά από την επένδυση. Βάλτε τη χαλκομανία στη θέση της. Αφαιρέστε τυχόν σταγονίδια νερού με ένα στεγνό πανί. Αν έχουν σχηματιστεί αεροβουβλιές, αφαιρέστε τις πιεζόντας τις ελαφρά προς τις άκρες της χαλκομανίας.

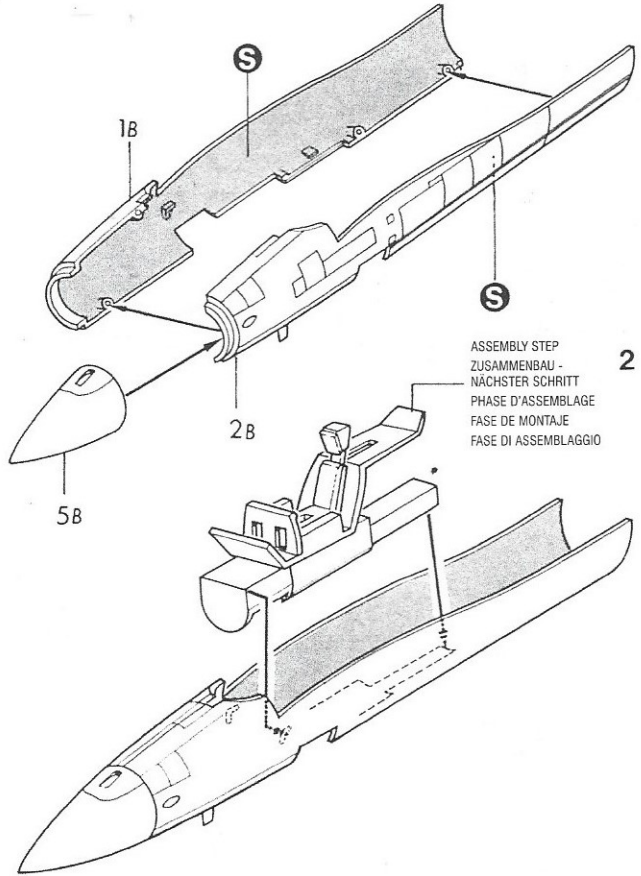




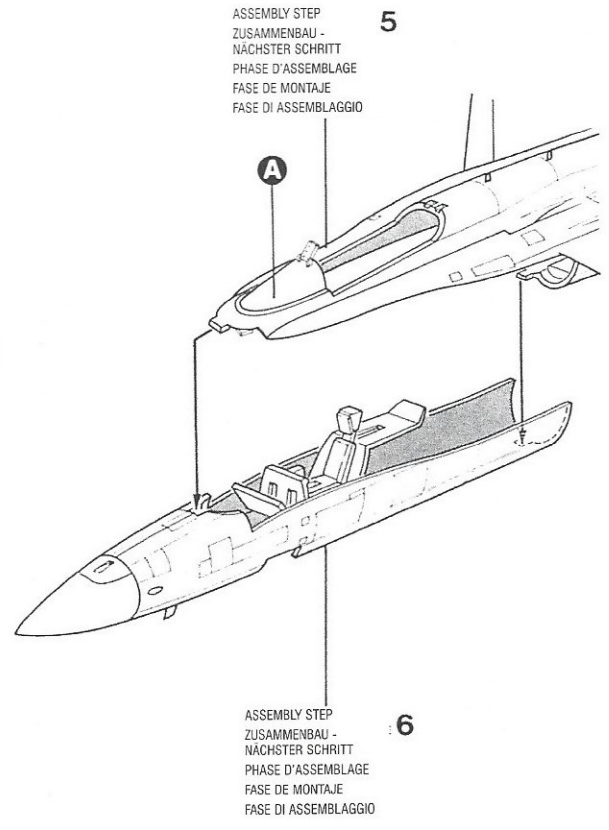




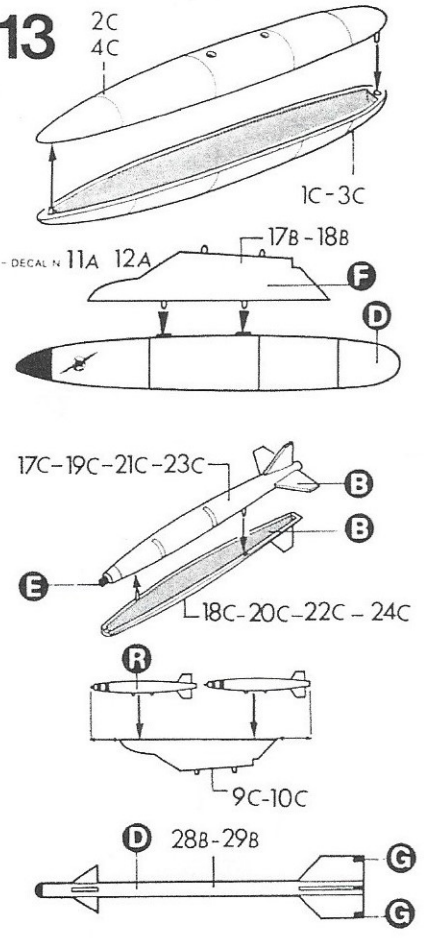
6



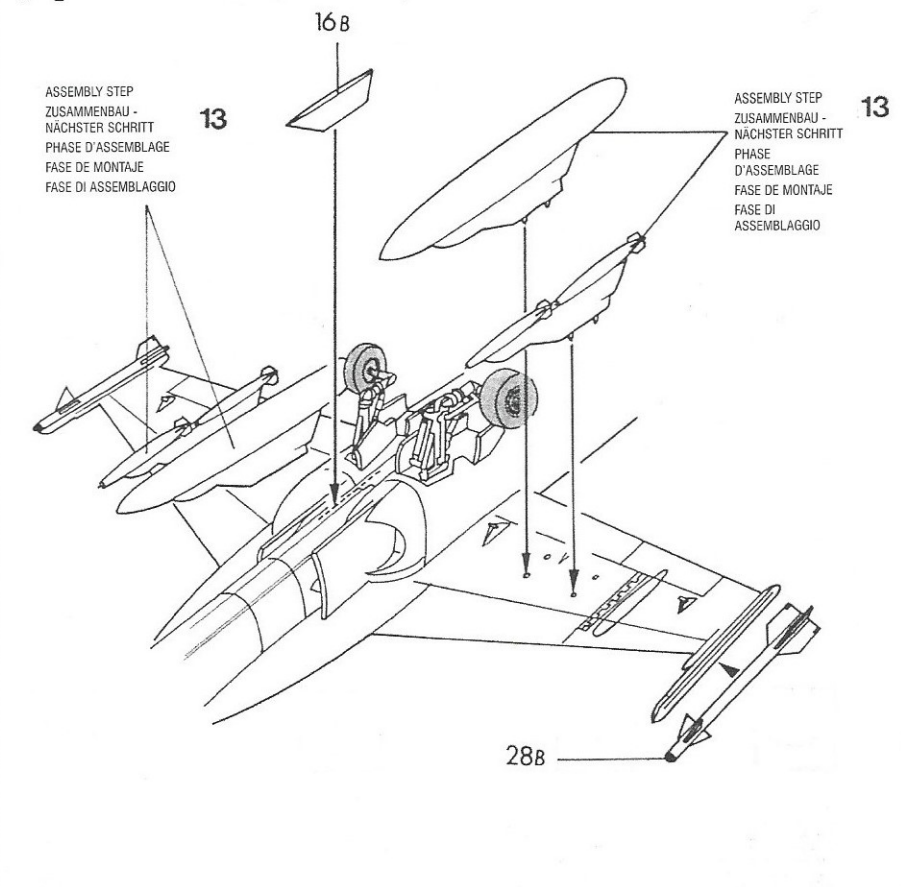
7



13

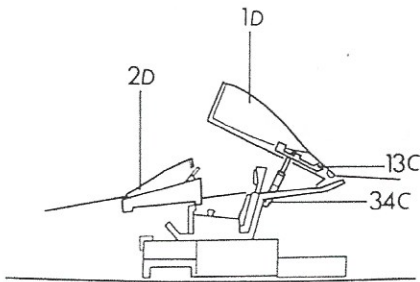


14

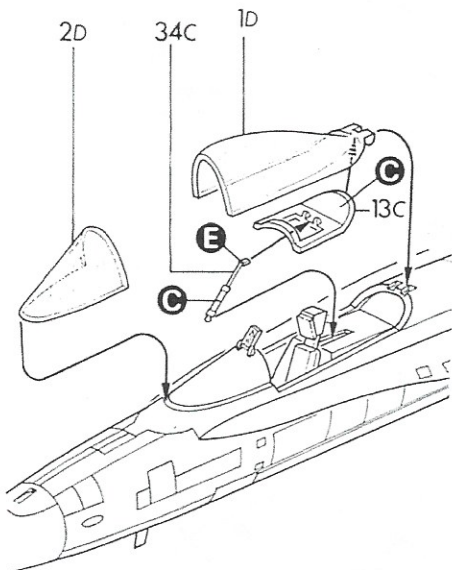
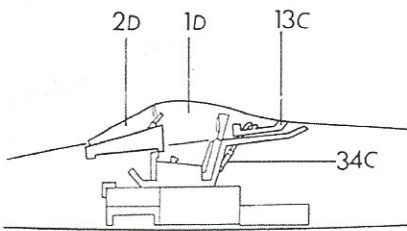


BEFORE CONTINUING, CHOOSE DESIRED POSITION  
 BEVOR SIE FORTFAHREN, WÄHLEN SIE DIE GEWÜNSCHTE POSITION  
 AVANT DE POURSUIVRE, DETERMINER LA POSITION SOUHAITEE  
 ANTES DE CONTINUAR, SELECCIONAR LA POSICION DESEADA  
 ASSEMBLAGGIO ALTERNATIVO, PRIMA DI PROCEDERE SCEGLIERE IL  
 POSIZIONAMENTO PREFERITO

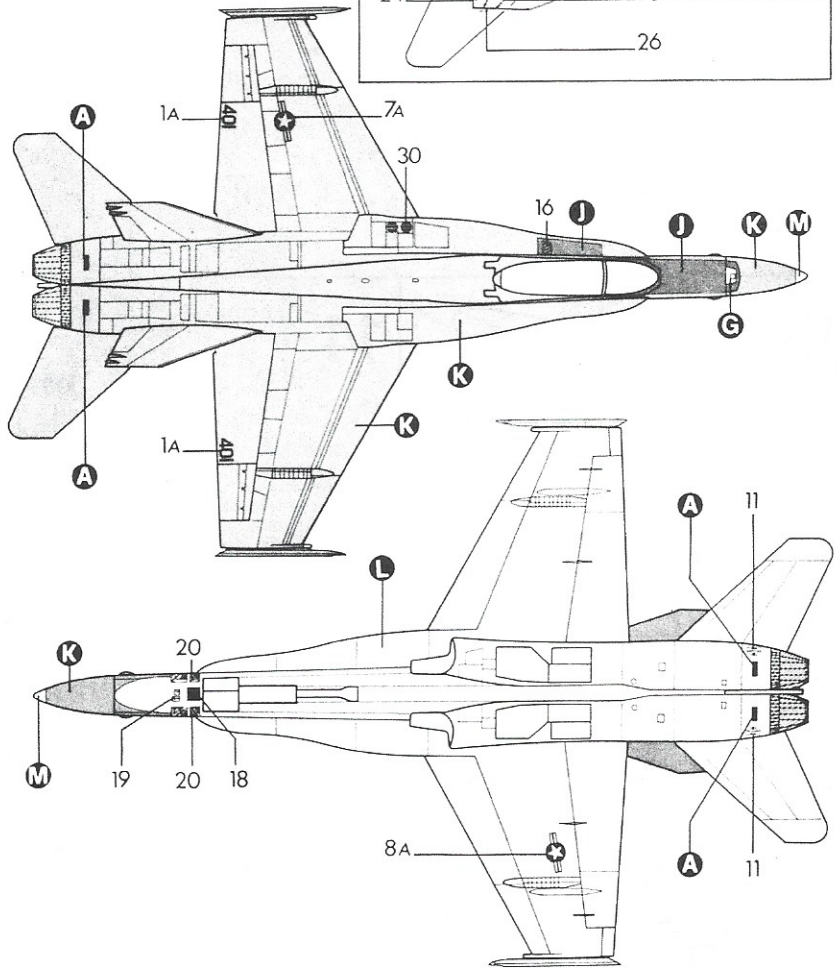
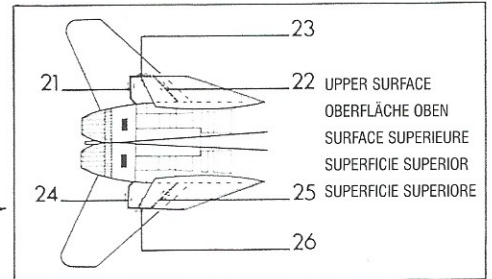
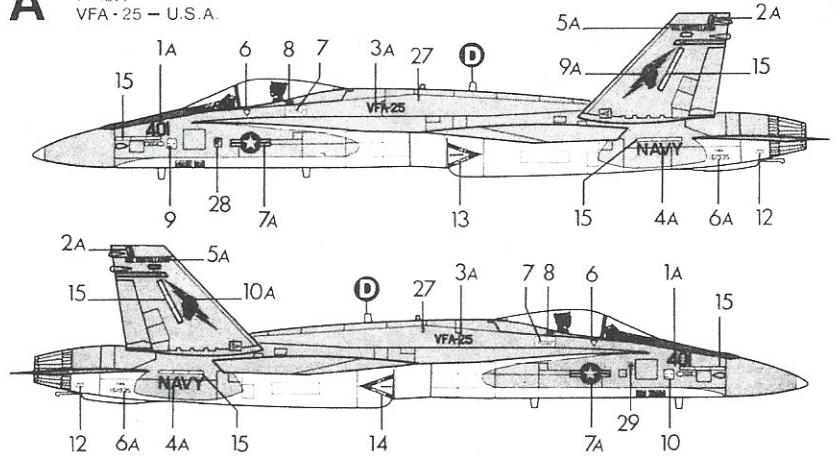
OPEN  
 OFFEN  
 OUVERT  
 ABIERTO  
 APERTO



CLOSED  
 GESCHLOSSEN  
 FERME  
 CERRADO  
 CHIUSO



A F-18A  
 VFA-25 - U.S.A.



DO NOT GLUE  
 NE PAS COLLER  
 NICHT KLEBEN  
 NO ENCOLAR  
 NON INCOLLARE  
 NIET LIJMEN  
 MÄ IKKE LIMES  
 KLJSTRÄ EJ  
 MÄ IKKE LIMES  
 ÄLÄ LIMÄÄ  
 NÃO COLAR  
 ΜΗΝ ΚΟΛΛΗΣΕΤΕ



FROM BOTH SIDES  
 DES DEUX COTES  
 VON BEIDEN SEITEN  
 POR AMBOS LADOS  
 DA AMBO I LATI  
 AAN BEIDE KANTEN  
 FRA BÆGGE SIDER  
 FRÄN BÅDE SIDOR  
 FRA BÆGGE SIDER  
 MOLEMMILTA PUOLILTA  
 DE AMBOS OS LADOS  
 ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΥΟ ΠΛΕΥΡΕΣ



ALTERNATIVE ASSEMBLY  
 AUTRE ASSEMBLAGE POSSIBLE  
 ALTERNATIVE ZUSAMMENSETZUNG  
 ENSAMBLAJE ALTERNATIVO  
 ASSEMBLAGGIO ALTERNATIVO  
 ALTERNATIEVE MONTAGE  
 ALTERNATIV SAMMENSÆTNING  
 ALTERNATIV MONTERING  
 ALTERNATIV SAMMENSÆTNING  
 VAIHTOEHTOINEN KOKOONPANO  
 MONTAGEM ALTERNATIVA  
 ΚΟΥΤΕ ΟΠΩΣ ΣΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ



HOT-RIVET  
 RIVER A CHAUD  
 WARM EINNIETEN  
 REFORZAR AL CALOR  
 RIBADIRE A CALDO  
 VERHIT VASTKLINKEN  
 FASTGØR UNDER OPVARMING  
 VARMINITA  
 MÄ VÄRKMÄKLINKES  
 NIITTI KUUMA  
 REPETIR A QUENTE  
 ΤΡΥΠΕΙΣΤΕ ΜΕ ΣΩΣΤΗ ΜΥΘΗ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ



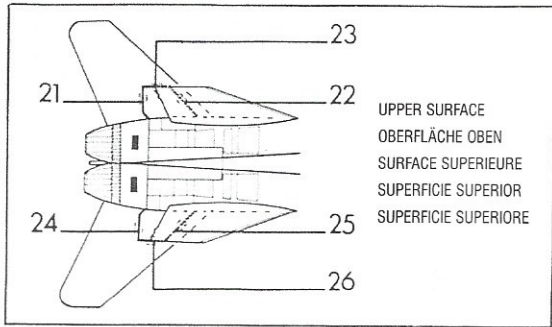
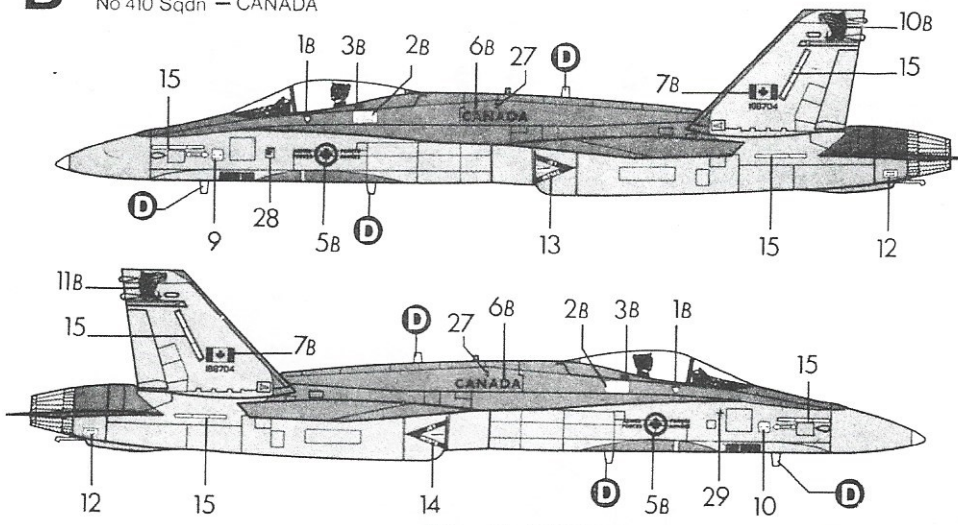
CUT AS INDICATED  
 COUPER COMME INDIQUE  
 WIE ANGEZEIGT SCHNEIDEN  
 CORTAR COMO SE INDICA  
 TAGLIARE COME INDICATO  
 KNIPPEN VOLGENS AANWIJZINGEN  
 KLIP SOM ANVIST  
 SKAR SÅSOM ANVISAS  
 KLIPP SOM ANVIST  
 LEIKKAA OSOITETUN MUKAISESTI  
 CORTAR TAL COMO INDICADO  
 ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΑΡΜΟΔΟΓΗΣΗ



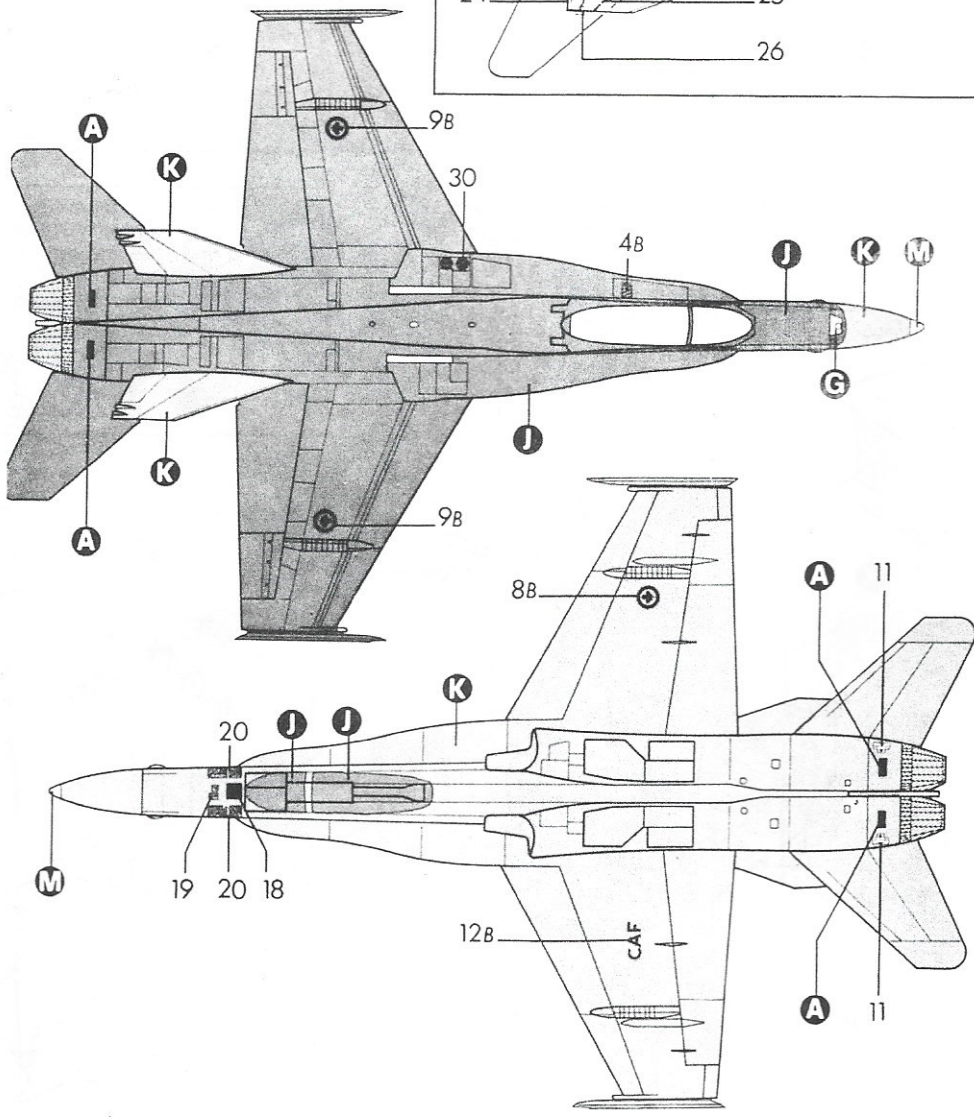
PIERCE WITH SUITABLE POINT  
 PERCER AVEC UN OBJET POINTU APPROPRIE  
 MIT ENTSPRECHENDEM BOHRER DURCHBOHREN  
 PERFORAR CON UNA PUNTA ADECUADA  
 FORARE CON PUNTA ADEGUATA  
 MET GESCHIKTE PUNT DOORBOREN  
 GENEMHUL MED PASSENDE SPIDS  
 GØR HUL MED EN LÅMPLIG SPETS  
 LAG HULL MED PASSENDE SPISS  
 LAIVISTA SOPIVALLA KÄRJELLÄ  
 FURAR COM UMA PUNTA ADEQUADA  
 ΞΑΝΑΚΑΝΤΕ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΣ ΟΡΘΟΜΟΤΗΤΑ



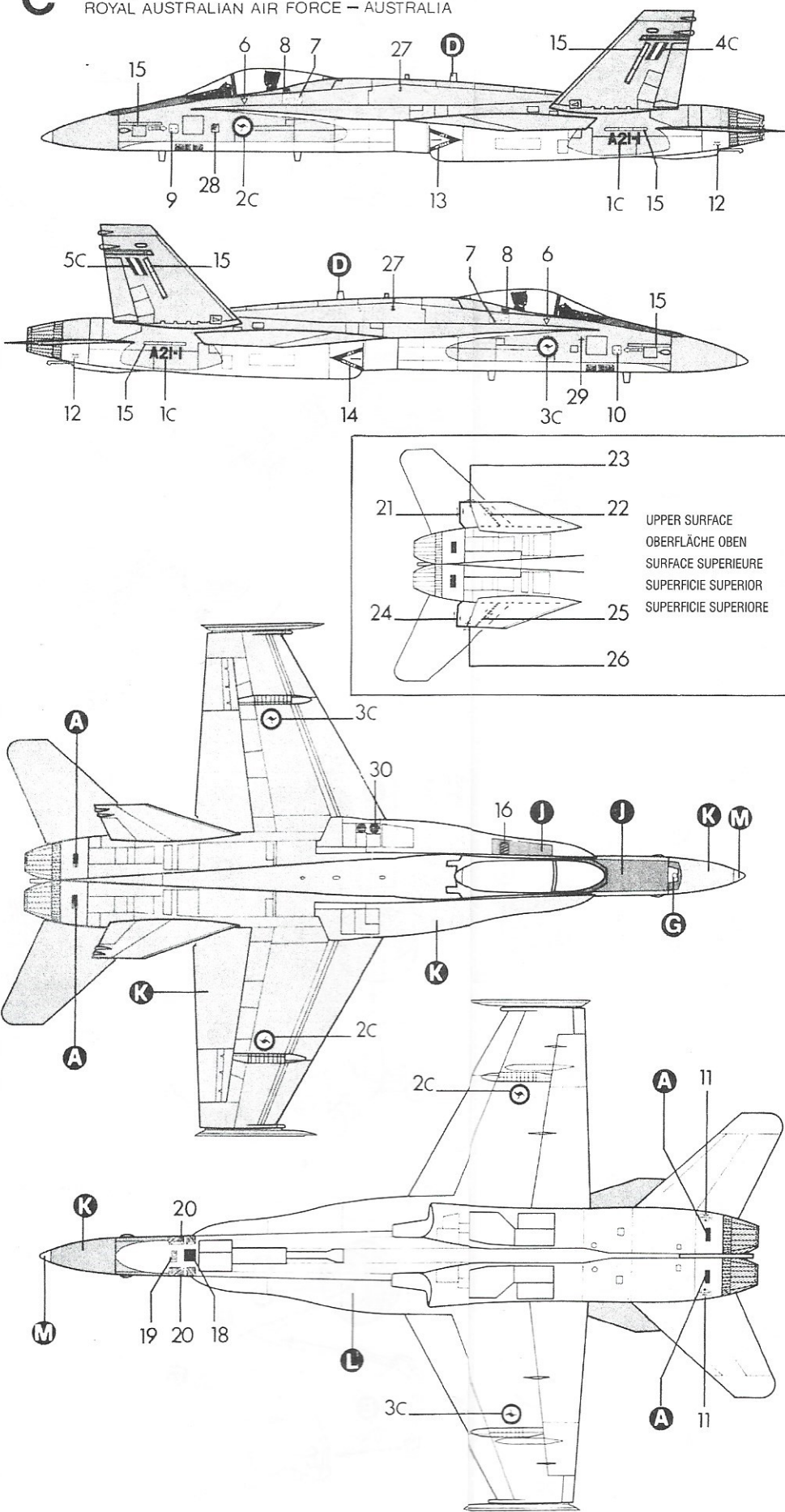
**B** CF-18 A  
No 410 Sqdn — CANADA



UPPER SURFACE  
OBERFLÄCHE OBEN  
SURFACE SUPERIEURE  
SUPERFICIE SUPERIOR  
SUPERFICIE SUPERIORE



**C** F-18A  
ROYAL AUSTRALIAN AIR FORCE — AUSTRALIA





**D** F-18A  
EJERCITO de l'AIRES - SPAIN

